



**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE  
CORVARA**  
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE  
CORVARA**  
Provincia Autonoma de Balsan

Tributi

Steuern

Cutes

Verbale di deliberazione  
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift  
GEMEINDERAT

Verbal de deliberaziun  
CONSĒI DE COMUN

**Nr. 20**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**20.10.2014**

Ore – Uhr – Ora 08:00

**Imposta municipale immobiliare IMI - determinazione delle aliquote e della detrazione per l'abitazione principale per l'anno 2014 e seguenti**

**Gemeindeimmobiliensteuer GIS - Festlegung der Steuersätze und des Freibetrages für die Hauptwohnung für das Jahr 2014 und folgende**

**Cuta comunala imobiliaria CCI – determinaziun dles alicuotes y dla detraziun por l'abitazun prinzipala por l'ann 2014 y suandanc'**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl saf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consēi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

	Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.		Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustif.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustif.
ROTTONARA Robert			MERSA Oliver	X	
ALFREIDER Daniel	X		PEDRATSCHER Francesco		
COSTNER Hubert			DECLARA Carlo		
PENAZZI Elisabeth			ADANG Roland		
IRSARA Corrado			ALFREIDER Oscar-Alberto		
ALFREIDER Nadja			COSTA Stefan		
THALER Helmut Josef			PEZZEI Christian Francesco		
ALFREIDER Harald	X				

Assiste il Segretario comunale,  
Signor

Seinen Beistand leistet der  
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,  
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur Rottonara Robert, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

PARERI OBBLIGATORI  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, n. 10  
SULLA REGOLARITÀ TECNICA

PFLICHTGUTACHTEN  
Art. 16 R.G. 23.10.1998, Nr. 10  
IN FACHLICHER HINSICHT

ARAC' D'OBLIANZA  
Art. 16 L.R. 23.10.1998, nr. 10  
SÒN LA REGOLARITÈ TECNICA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESPONSABL DL SORVISC  
- f.to/gez./firmé Barbara Zingerle -

SULLA REGOLARITÀ CONTABILE

IN BUCHHALTERISCHER HINSICHT

SÒN LA REGOLARITÈ CONTABLA

positivo

positiv

positif

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÈ  
- f.to/gez./firmé Claudia Pitscheider -

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

LE CONSÈI DE COMUN

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Odüdes les desposiziuns dl art. 52 dl decret legislativo 15 de dezèMBER 1997, nr. 446;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Odü l'art. dl decret dl President dla Republica 31 de agost 1972, nr. 670;

Vista la legge provinciale 23.04.2014, n. 3, "Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)", come da ultimo modificata e integrata con legge provinciale 26.09.2014, n. 7, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23.04.2014, Nr. 3, „Einführung der Gemeinde-immobiliensteuer (GIS)“, zuletzt abgeändert und ergänzt mit Landesgesetz vom 26.09.2014, Nr. 7, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Odüda la lege provinziála 23 de auri 2014, nr. 3 "Istituziun dla cuta comunala immobiliare (CCI)", sciöche da ultim mudada y integrata cun lege provinziála di 26.09.2014, nr. 7, aladò de chèra la CCI vègn aplicada a düc i Comuns dla Provinzia de Balsan a pié ia dal 1 de jenà 2014;

Vista la delibera della Giunta comunale del 21.07.2014 n. 99, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevausschusses vom 21.07.2014 Nr. 99, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten, die die Steuer betreffen, erteilt wurden;

Odüda la deliberaziun dla Junta de comun di 21.07.2014 nr. 99, cun chèra che al é gnü nominé l'funziunar a chèl che al ti é gnü conferi les funziuns y i dèrc por l'ativité che reverda l'organizaziun y la gestiun dla cuta;

Visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 19 del del 20.10.2014, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

Nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 19 vom 20.10.2014 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

Odü l'regolamènt CCI, aprovè cun deliberaziun dl Consèi de comun nr. 19 di 20.10.2014, te chèl che al é gnü stabilì les categories di immobili, por chères che al pò gnì preodù alisiraziuns, respetivamènter aumènc de cuta;

Visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

Odü che l'art 2, coma 3 dla lege provinziála 23 de auri 2014, nr. 3 prevèiga che le Consèi de comun fej fora cun deliberaziun corespondènta la mosòra d'aliquota ordinaria, dla diminuziun y dl aumènt dles alicutes, sciöche inçe la mosòra dla detraziun por l'abitaziun prinzipala;

Visto il testo unico dell'Ordinamento dei Comuni della Regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Odü le test unich dl Ordinamènt di Comuns dla Regiun Trentin/Südtirol, aprovè cun D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde;

Odü l'Statut de chèsc Comun;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio in

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haus-

Odü le bilanz de previjjun por l'eserzize corènt;

corso;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 12 consiglieri presenti e votanti;

### delibera

1. di determinare a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI), istituita con la LP 23.04.2014, n. 3 l'aliquota ordinaria nella misura del **0,76 %** da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto l'art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 770,00 euro;

3. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (comodato d'uso gratuito): aliquota: 0,4 % ;

b) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (abitazioni locatate): aliquota: 0,4 % ;

c) per le abitazioni e le relative pertinenze giusto art. 1, comma 1, lettera c) del regolamento IMI (abitazioni A.I.R.E.): aliquota: 0,4 % ;

4. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI: aliquota: 1,26 %;

5. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di affittacamere giusto l'art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,56 % ;

6. di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la seguente aliquota maggiorata per i fabbricati destinati all'attività di agriturismo giusto art. 9, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3: aliquota: 0,3 % ;

7. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile;

8. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) ;

9. di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

haltsvoranschlag;

Nach Einsicht in die abgegebenen Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Mit 12 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmasig ausgesprochen von den 12 anwesenden und abstimmenden Raten;

### beschliesst

1. für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS), eingeführt mit Landesgesetz vom 23.04.2014, Nr. 3, ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von **0,76 %** für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2. ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 770,00 Euro festzulegen;

3. ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (kostenlose Nutzungsliehe): Steuersatz: 0,4 % ;

b) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (vermietete Wohnungen): Steuersatz: 0,4 % ;

c) für die Wohnungen samt Zubehör gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) der GIS-Verordnung (Wohnungen A.I.R.E.): Steuersatz: 0,4 %

4. ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 1,26 % ;

5. ab dem Jahr 2014 für die für Privatzimmervermietung verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,56 % ;

6. ab dem Jahr 2014 für die für Urlaub auf dem Bauernhof verwendeten Gebäude gemäß Art. 9, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 folgenden erhöhten Steuersatz festzulegen: Steuersatz: 0,3 % ;

7. gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären;

8. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln;

9. gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Odüs i aracì aladò dl art. 81 dl T.U.O.C., aprovè cun D.P.Reg. dl 01.02.2005, nr. 3/L;

Cun 12 usc a ona, 0 usc contrares y 0 astenijuns, dades jo legalmenter dai 12 acunsia-dus presenc y litanc;

### deliberèia

1. de stabilì a pié ia dal ann 2014 pur la cuta comunala imobiliara (CCI), istituida cun lege provinciala dl 23.04.2014, nr. 3, l'aliquota ordinaria tla mosòra dl **0,76 %** da apliché ales abitaziuns preodüdes dal art. 2, coma 2 dl regolamènt CCI y ai altri imobii preodüs dales normes provincialas;

2. de stabilì a pié ia dal ann 2014 la detraziun por l'abitaziun prinzipala y les portignènzes aladò dl art. 10, coma 3 dla lege provinciala 23 de auri 2014, nr. 3, tla mosòra de 770,00 euro;

3. de stabilì a pié ia dal ann 2014 les alisiraziuns che vègn do, pur la cuta CCI:

a) pur les abitaziuns y les portignènzes aladò dl art. 1, coma 1, lètra a) dl regolamènt CCI (conzedüda debann): alicuota: 0,4 % ;

b) pur les abitaziuns y les portignènzes aladò dl art. 1, coma 1, lètra b) dl regolamènt CCI (abitaziuns afitades): alicuota: 0,4 % ;

c) pur les abitaziuns y les portignènzes aladò dl art. 1, coma 1, lètra c) dl regolamènt CCI (abitaziuns A.I.R.E.): alicuota: 0,4 % ;

4. de stabilì a pié ia dal ann 2014 l'aumènt dl alicuota preodüda dal art. 2, coma 1 dl regolamènt CCI: alicuota: 1,26 %;

5. de stabilì a pié ia dal ann 2014 l'aumènt de cuta pur i fabricacò destinà a l'ativité de afitaciàmnnes aladò dl art. 9, coma 4 dla lege provinciala 23 de auri 2014, nr. 3: alicuota: 0,56 % ;

6. de stabilì a pié ia dal ann 2014 l'aumènt de cuta pur i fabricacò destinà a l'ativité de agriturism aladò dl art. 9, coma 4 dla lege provinciala 23 de auri 2014, nr. 3: alicuota: 0,3 % ;

7. de detlarè chèsta deliberaziun atria eseguibla;

8. de ortié telematicamènter chèsta deliberaziun al Ministèr dles Finances tres la plata web [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it);

9. de ortié chèsta deliberaziun ala Ripartiziun provinciala Ènc local.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
LE PRÉSIDENT  
f.to/gez./firmé Rottonara Robert

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR  
LE SECRETÈR  
f.to/gez./firmé Dr. Erich Pescollderungg

RELAZIONE DI  
PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGS-  
BESTÄTIGUNG

ZERTIFICAT DE  
PUBLICAZIUN

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e nel sito informatico del Comune il **21.10.2014** per **dieci** giorni consecutivi.

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Webseite der Gemeinde am **21.10.2014** für **zehn** aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

Chësc verbal é gnü publiché sön la tofla ofiziala y sön la plata internet dl Comun ai **21.10.2014** por **diesc** dis indòlater.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **20.10.2014**.

Vorliegender Beschluss ist am **20.10.2014** vollstreckbar geworden.

Chësta deliberaziun á arjunt l'esecutivité ai **20.10.2014**.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR  
f.to/gez./firmé Dr. Erich Pescollderungg

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Unterschrift, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für Amtszwecke.

Por copia anfat al original, sön cherta lèdia da bol por fins amministratifs.

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR - LE SECRETÈR  
Dr. Erich Pescollderungg

